Comité d'organisation Concours mondial des Métiers, Saint-Gall 2003
Comitato organizzazione Campionato mondiale dei mestieri 2003 San Gallo

Comité d'organisation
Concours mondial des Métiers, Saint-Gall 2003
Secrétariat:
Säntisstrasse 3
CH-9030 Abtwil
Tel. +41 71 244 20 61
Fax +41 71 244 20 62
www.berufs-wm.com
www.worldskills03.com
www.concoursmetiers.com
info@berufs-WM.com

Comitato d'organizzazione
Campionato mondiale dei mestieri
Segretariato:
Säntisstrasse 3
CH-9030 Abtwil
Tel. +41 71 244 20 61
Fax +41 71 244 20 62
www.berufs-wm.com
www.worldskills03.com
www.concoursmetiers.com
info@berufs-WM.com

«On gagne bien sa vie en étant artisan.» Une solide formation professionnelle est une nécessité absolue pour qu'une économie soit compétitive et un pays prospère. Les apprentis qui bénéficient aujourd'hui d'une formation professionnelle fondée feront partie du personnel spécialisé de demain. Ils constitueront un lien fiable entre les générations. Nous souhaitons vivement que les prouesses qui seront accomplies lors du Concours mondial des Métiers soient également couronnées de succès dans la vie professionnelle future des participants.

Pascal Couchepin
Président de la Confédération suisse
Président du Comité de Patronage du
Concours mondial des Métiers 2003

«L'artigianato ha radici ben piantate»: una solida formazione professionale dei giovani è il presupposto indispensabile della competitività dell'economia e del benessere di un paese. Gli apprendisti ben addestrati di oggi sono i tecnici specializzati di domani. Essi rappresentano il collante che lega assieme le generazioni. Possano le altissime competenze messe in luce durante la manifestazione trovare riscontro nel pieno successo della vita professionale di questi giovani.

Pascal Couchepin
Presidente federale
Presidente del Comitato d'onore del
Campionato mondiale dei mestieri 2003

Le Concours mondial des Métiers est la preuve que de jeunes professionnels peuvent atteindre un très haut niveau de qualification professionnelle. Ils peuvent assumer une fonction de modèle auprès des jeunes, les motiver et contribuer ainsi à améliorer la qualité de la formation professionnelle.

Hans Ulrich Stöckling
Directeur du Département de l'Education
du Canton de Saint-Gall
Président du Conseil de Fondation IBW Suisse

Il Campionato mondiale dei mestieri dimostra come giovani professionisti siano in grado di realizzare prestazioni di massimo livello. Con questa loro attività essi svolgono un'importante funzione di esempio e di stimolo per altri giovani e contribuiscono a migliorare ulteriormente la qualità della formazione professionale.

Hans Ulrich Stöckling
Presidente del Dipartimento Istruzione
del Cantone di San Gallo
Presidente della Fondazione IBW Svizzera

Pour la deuxième fois en six ans, le Concours mondial des Métiers aura lieu à Saint-Gall. Un événement sans précédent dans l'histoire de ce concours aux dimensions internationales et la preuve de la confiance accordée au comité d'organisation de Saint-Gall. Par avance, nous nous réjouissons de vivre des championnats passionnants!

Dr Heinz Christen
Maire de la Ville de Saint-Gall

Per la seconda volta in sei anni San Gallo è sede del Campionato mondiale dei mestieri: una novità nella storia di questa manifestazione internazionale e una dimostrazione di fiducia verso le capacità organizzative di San Gallo. Sarà di certo un incontro di grandissimo interesse, del quale sin d'ora ci rallegriamo.

Dr. Heinz Christen
Sindaco di San Gallo

Au terme de l'Olympiade des Métiers de 1997, personne ne se doutait que ce concours aurait à nouveau lieu en Suisse. Saint-Gall est désormais prête à accueillir le Concours mondial des Métiers 2003.

Lors du 37e Concours mondial des Métiers qui aura lieu du 19 au 22 juin 2003

à Saint-Gall dans les halles de l'Olma, les 750 meilleurs représentants de leur profession mesureront leurs capacités professionnelles dans plus de 40 spécialités différentes. Une manifesation qui impressionnera pas ses dimensions, sa haute technicité et son gigantisme. Et, en point de mire, 750 jeunes professionnels représentant 37 pays!

En peu de temps, les 15 halles et l'aire de l'Olma se transformeront en une fabrique des plus modernes avec ses 750 postes de travail. Pour réaliser leurs travaux de concours, les candidats, dont la limite d'âge est de 22 ans, disposeront de quatre jours et d'un parc complet de machines et d'outils. Formé de 700 experts venus des cinq continents, le jury commencera son travail au terme des quatre jours de compétition. Dans chaque spécalité des médailles d'or, d'argent et de bronze récompenseront les meilleurs travaux. Etre le ou la meilleur(e) spécialiste du monde en tournage, fraisage, informatique, web design ou être le meilleur cuisinier...

Dopo le Olimpiadi dei mestieri del 1997, nessuno immaginava che il concorso potesse svolgersi di nuovo in Svizzera. Ma ora ci siamo:

I 750 migliori specialisti di 37 paesi metteranno alla prova la loro abilità in oltre 40 professioni in occasione del

37° Campionato mondiale dei mestieri dal 19 al 22 giugno 2003

nel comprensorio dell'Olma di San Gallo. Un vero Supershow - ancora più straordinario, più tecnico, più gigantesco. E i protagonisti saranno i 750 giovani professionisti provenienti da 37 paesi.

In tempi brevissimi, nei 15 padiglioni e tutto intorno all'area fieristica si erigerà la più moderna delle fabbriche, con 750 posti di lavoro. I giovani specialisti - età massima 22 anni - avranno quattro giorni di tempo per svolgere il compito loro affidato, potendo disporre di un vasto parco macchinari e utensili. Poi una giuria formata da circa 700 esperti provenienti da tutti e cinque i continenti valuterà i lavori, i migliori dei quali (per ciascuna categoria professionale) verranno premiati con medaglia d'oro, di argento e di bronzo. Si individueranno così i migliori tornitori, fresatori, cuochi, informatici, webdesigner eccetera al mondo.

Pays représentés au Concours
Paesi partecipanti

Afrique du Sud	*Arabia Saudita*
Allemagne	*Australia*
Arabie Saoudite	*Austria*
Australie	*Belgio*
Autriche	*Brasile*
Belgique	*Canada*
Brésil	*Corea*
Canada	*Danimarca*
Corée	*Emirati Arabi Uniti*
Danemark	*Filippine*
Emirats Arabes Unis	*Finlandia*
Finlande	*Francia*
France	*Germania*
Grande-Bretagne	*Giappone*
Hongkong	*Gran Bretagna*
Iran	*Hong Kong*
Irlande	*Iran*
Italie (Haut-Adige)	*Irlanda*
Japon	*Italia (Alto Adige)*
Principauté du Liechtenstein	*Liechtenstein*
Luxembourg	*Lussemburgo*
Macao	*Macao*
Malaysia	*Malaysia*
Maroc	*Marocco*
Norvège	*Norvegia*
Nouvelle-Zélande	*Nuova Zelanda*
Pays-Bas	*Olanda*
Philippines	*Portogallo*
Portugal	*Singapore*
Singapour	*Sud Africa*
Suède	*Svezia*
Suisse	*Svizzera*
Taïwan	*Tailandia*
Thaïlande	*Taiwan*
Tunisie	*Tunisia*
USA	*USA*
Venezuela	*Venezuela*

Métiers représentés au Concours

Orthographe officielle de WorldSkills

1 Ajustage
2 Outillage de presse
3 Mécanique de précision
4 Mécatronique
5 Conception et Dessin Industriel en Mécanique CDAO
6 Tournage/CNC
7 Fraisage/CNC
8 Construction métallique en acier
9 Technologie de l'information
10 Soudage
11 Modelage
12 Carrelage
13 Tôlerie/Carrosserie
14 Chaudronnerie
15 Plomberie
16 Electronique industrielle
18 Installation électrique
19 Contrôl Industriel
20 Maçonnerie
21 Taille de pierre
22 Peinture et décoration
23 Plâtrerie
24 Ebénisterie
25 Menuiserie
26 Charpente
27 Bijouterie /Joaillerie
28 Fleuriste
29 Coiffure dames/hommes
31 Couture dames
32 Pâtisserie/confiserie
33 Technologie automobile
34 Cuisine
35 Service restauration
36 Peinture automobile
37 Jardinier/paysagiste
38 Réfrigération
39 Gestion de réseaux informatiques
40 Arts graphiques
41 *Soins de Beauté
42 *Polymécanique
43 *WEB Design
44 *MTC Manufacturing Team Challenge
45 **Boulangerie
46 **Application Development

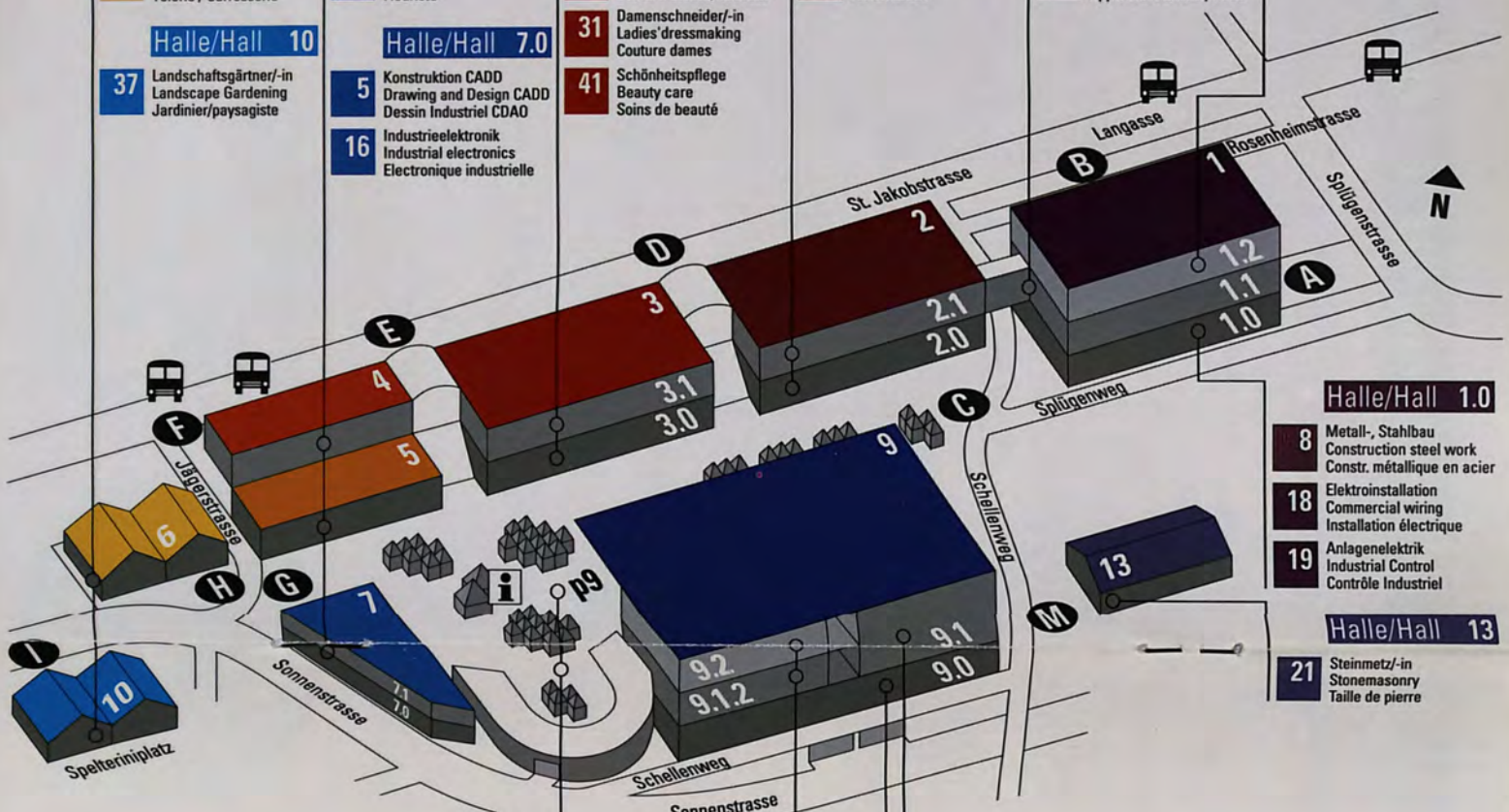
*Métiers en démonstration
**Démonstration de métiers

Mestieri partecipanti

Categorie ufficiali WorldSkills

1 Ingegneria meccanica
2 Utensileria
3 Meccanica di precisione
4 Meccatronica
5 Disegno e costruzione CADD
6 Tornitura/CNC
7 Fresatura/CNC
8 Carpenteria metallica
9 Tecnologia informatica
10 Saldatura
11 Modellistica
12 Piastrellatura
13 Carrozzeria
14 Carpenteria in lamiera sottile
15 Impianti sanitari
16 Elettronica industriale
18 Impianti elettrici
19 Impiantistica
20 Lavori in muratura
21 Lavorazione della pietra
22 Pitturazione
23 Stuccatura
24 Realizzazione di mobili in legno
25 Falegnameria
26 Carpenteria in legno
27 Oreficeria
28 Decorazioni floreali
29 Acconciatura
31 Sartoria per signora
32 Pasticceria
33 Autotecnica
34 Cucina
35 Servizi di ristorazione
36 Verniciatura auto
37 Giardinaggio paesaggistico
38 Frigotecnica
39 Tecnica delle reti
40 Grafica
*41 *Trattamento cosmetico*
*42 *Polimeccanica*
*43 *WEB Design*
*44 *MTC Manufacturing Team Challenge*
*45 **Panificazione*
*46 **Application Development*

**Professioni dimostrative*
***Dimostrazioni professionali*



Feldlistr. 31a

- 44 MTC / MTC / MTC
- Shuttle-Bus

Halle/Hall 6

- 13 Karosserietechnik / Autobody repair / Tôlerie / Carrosserie

Halle/Hall 10

- 37 Landschaftsgärtner/-in / Landscape Gardening / Jardinier/paysagiste

Halle/Hall 4

- 33 Automobiltechnik / Automobile technology / Technologie automobile

Halle/Hall 5

- 12 Fliesenleger/-in / Wall & floor tiling / Carrelage

Halle/Hall 7.1

- 28 Florist/-in / Floristry / Fleuriste

Halle/Hall 7.0

- 5 Konstruktion CADD / Drawing and Design CADD / Dessin Industriel CDAO
- 16 Industrieelektronik / Industrial electronics / Electronique industrielle

Halle/Hall 3.0

- 11 Modellbau / Pattern Making / Modelage
- 24 Möbelschreiner/-in / Cabinetmaking / Ebénisterie
- 25 Bauschreiner/-in / Joinery / Menuiserie

Halle/Hall 3.1

- 29 Friseur/-in / Ladies'/Men's hairdressing / Coiffure dames/hommes
- 31 Damenschneider/-in / Ladies'dressmaking / Couture dames
- 41 Schönheitspflege / Beauty care / Soins de beauté

Halle/Hall 2.0

- 22 Maler/-in / Painting & decorating / Peinture et décoration
- 23 Stukkateur/-in / Plastering / Plâtrerie
- 26 Zimmerer/Zimmerin / Carpentry / Charpente

Halle/Hall 2.1

- Verpflegung / Catering / Alimentation

Halle/Hall 1.1

- 9 Informationstechnologie / Information Technology / Technologie de l'information
- 39 Netzwerktechnik / IT PC / Network Support / Gestion de réseaux inform.
- 40 Grafik / Graphic Design / Arts graphiques
- 43 WEB-Design / WEB-Design / WEB-Design
- 46 Application development / Application development / Application development

Halle/Hall 1.2

- 27 Goldschmied/-in / Jewellery / Bijouterie/Joaillerie

Halle/Hall 1.0

- 8 Metall-, Stahlbau / Construction steel work / Constr. métallique en acier
- 18 Elektroinstallation / Commercial wiring / Installation électrique
- 19 Anlagenelektrik / Industrial Control / Contrôle Industriel

Halle/Hall 13

- 21 Steinmetz/-in / Stonemasonry / Taille de pierre

Halle/Hall 14

- 15 Sanitärinstallation / Plumbing / Plomberie
- 14 Feinblechbau / Sheet metal work / Chaudronnerie
- 36 Autolackierer/-in / Car painting / Peinture automobile

Halle/Hall 11

- 10 Schweisser/-in / Welding / Soudage

p9

- 20 Maurer/-in / Bricklaying / Maçonnerie

Arena

- Internationales Dorf / International village / Village international
- Information / Information / Information

Halle/Hall 9.2

- Generalsekretariat / General secretary / Secrétaire général
- Übersetzungen / Translations / Traductions
- Konferenzräume / Meeting rooms / Salles de conférence

Halle/Hall 9.1.2

- Organisationskomitée / Organising committee / Comité d'organisation
- Vip-Lounge / Vip-Bar
- Medienzentrum / Press Center / Centre de presse

Halle/Hall 9.0

- 1 Maschinenbautechnik / Mechanical Systems Tech. / Ajustage
- 2 Werkzeugbau / Press tool making / Outillage de presse
- 3 Feinmechanik / Instrument making / Mécanique de précision
- 4 Mechatronik / Mechatronics / Mécatronique
- 6 Drehen/CNC / Turning/CNC / Tournage/CNC
- 7 Fräsen/CNC / Milling/CNC / Fraisage/CNC
- 38 Kältetechnik / Refrigeration / Réfrigération
- 42 Polymechanik / Polymechanic / Polymécanique

Halle/Hall 9.1

- 32 Konditor/-in / Confectioner/Pastry cook / Pâtisserie/confiserie
- 34 Koch/Köchin / Cooking / Cuisine
- 35 Restaurationsservice / Restaurant-Service / Service restauration
- 45 Bäcker/-in / Bakery / Boulangerie

Programme

du Concours mondial des Métiers – Saint-Gall 2003

Mercredi	11 juin 2003	Arrivée du Président du Jury et des présidents de comité
Jeudi	12 juin 2003	Arrivée des délégués techniques, experts et traducteurs Réception de bienvenue devant la cathédrale (Klosterplatz)
Vendredi	13 juin 2003	Séances et formation des experts, Tour de ville
Samedi	14 juin 2003	Séances et formation des experts Préparation des projets
Dimanche	15 juin 2003	Arrivée des participants, délégués officiels, observateurs officiels. Réception de bienvenue devant la cathédrale (Klosterplatz)
Lundi	16 juin 2003	Tour de ville, Travaux de traduction
Mardi	17 juin 2003	Séances, Aménagement des postes de travail
Mercredi	18 juin 2003	Aménagement des postes de travail, Assemblée générale WorldSkills, Cérémonie d'Ouverture à la Kreuzbleiche-Halle
Jeudi	**19 juin 2003**	**1er jour de compétition, temps de travail: 09h00 – 17h00**
Vendredi	**20 juin 2003**	**2e jour de compétition, temps de travail: 09h00 – 17h00**
Samedi	**21 juin 2003**	**3e jour de compétition, temps de travail: 09h00 – 17h00**
Dimanche	**22 juin 2003**	**4e jour de compétition, temps de travail: 09h00 – 17h00**
Lundi	23 juin 2003	Evaluation des travaux, Excursions
Mardi	24 juin 2003	Evaluation des travaux, Excursions
Mercredi	25 juin 2003	Assemblée générale WorldSkills Cérémonie de Clôture à la Kreuzbleiche-Halle Soirée d'adieu
Jeudi	26 juin 2003	Départ

Programma

Campionato mondiale dei mestieri 2003, San Gallo

Mercoledì	*11 giugno 2003*	*Arrivo dei Presidenti delle Giurie e dei Comitati*
Giovedì	*12 giugno 2003*	*Arrivo dei delegati tecnici, esperti, traduttori* *Manifestazione di benvenuto nella Klosterplatz*
Venerdì	*13 giugno 2003*	*Riunioni e attività preparatorie, Visita della città*
Sabato	*14 giugno 2003*	*Riunioni e attività preparatorie* *Predisposizione dei manufatti per le prove*
Domenica	*15 giugno 2003*	*Arrivo dei concorrenti, delegati ufficiali, osservatori ufficiali* *Manifestazione di benvenuto nella Klosterplatz*
Lunedì	*16 giugno 2003*	*Visita della città, Traduzioni*
Martedì	*17 giugno 2003*	*Riunioni, Allestimento dei posti di lavoro*
Mercoledì	*18 giugno 2003*	*Allestimento dei posti di lavoro, Assemblea generale* *WorldSkills, Cerimonia inaugurale nella Kreuzbleiche-Halle*
Giovedì	***19 giugno 2003***	***1ª giornata di prove, orario 09.00 – 17.00***
Venerdì	***20 giugno 2003***	***2ª giornata di prove, orario 09.00 – 17.00***
Sabato	***21 giugno 2003***	***3ª giornata di prove, orario 09.00 – 17.00***
Domenica	***22 giugno 2003***	***4ª giornata di prove, orario 09.00 – 17.00***
Lunedì	*23 giugno 2003*	*Valutazioni, Escursioni*
Martedì	*24 giugno 2003*	*Valutazioni, Escursioni*
Mercoledì	*25 giugno 2003*	*Assemblea generale WorldSkills* *Cerimonia di chiusura nella Kreuzbleiche-Halle* *Festa di commiato*
Giovedì	*26 giugno 2003*	*Partenza*

Informations

Accès Dans la mesure du possible, veuillez utiliser les transports en commun.

Bus En gare de Saint-Gall, veuillez prendre le bus N°3, direction «Heiligkreuz», ou un bus spécial jusqu'à l'arrêt «Olma».

Billets de bus Le transport gare centrale de Saint-Gall – Olma – gare centrale est gratuit.

Groupes Les groupes prendront le train jusqu'à la gare de St.Gallen-St.Fiden, d'où ils seront en 5 minutes à pied sur le site de l'Olma.

Cars Arrivée et départ sur la Spelteriniplatz (à 5 minutes du site de l'Olma)

Places de stationnement Pour les voitures, à l'ouest de la ville. Veuillez suivre la signalisation.

Heures d'ouverture

Jeudi	09h00 – 17h00
Vendredi	09h00 – 17h00
Samedi	09h00 – 17h00
Dimanche	09h00 – 17h00

Prix d'entrée

Cartes journalières:

Adultes	CHF 15.– / € 10.–
Groupes avec réservation préalable	CHF 8.– / € 6.–
Retraités	CHF 8.– / € 6.–
Etudiants, élèves, apprentis	CHF 8.– / € 6.–

Cartes permanentes:

Adultes	CHF 25.– / € 20.–
Retraités	CHF 20.– / € 15.–
Etudiants, élèves, apprentis	CHF 20.– / € 15.–

Jeunes et classes d'école:
accompagnés de leur enseignant ou de parents, gratuit

Groupes/écoles Réservation préalable de billets à tarif réduit pour groupes et élèves:
OK IBW'97
Egglistrasse 17
CH-9053 Teufen AR
ou sur: gruppen@berufs-wm.com.
Vous trouverez également des formulaires de commande de billets sur notre page d'accueil www.concoursmetiers.com.

Informazioni

Arrivo *Se possibile servirsi sempre di mezzi di trasporto pubblici.*

Bus dalla stazione *Dalla stazione utilizzare i bus della linea 3 «Heiligkreuz» fino alla fermata «Olma».*

Biglietti bus *Nei bus speciali Stazione centrale – Olma – Stazione centrale il trasporto è gratuito.*

Gruppi *Se possibile servirsi del treno fino a San Gallo-St.Fiden. Da lì a piedi in 5 minuti fino al comprensorio dell'Olma.*

Pullman *Arrivo e partenza in Spelteriniplatz (a 5 minuti di distanza dall'Olma).*

Parcheggi *Per le automobili nella parte orientale della città. Si prega di rispettare la segnaletica.*

Orari di apertura

Giovedì	*09.00 – 17.00*
Venerdì	*09.00 – 17.00*
Sabato	*09.00 – 17.00*
Domenica	*09.00 – 17.00*

Prezzi di ingresso

Biglietti giornalieri:

Adulti	*CHF 15.– / € 10.–*
Gruppi (prevendita)	*CHF 8.– / € 6.–*
AVS	*CHF 8.– / € 6.–*
Studenti/apprendisti	*CHF 8.– / € 6.–*

Abbonamenti:

Adulti	*CHF 25.– / € 20.–*
AVS	*CHF 20.– / € 15.–*
Studenti/apprendisti	*CHF 20.– / € 15.–*

Ragazzi e scolaresche:
Gratis se accompagnati da insegnanti o genitori.

Gruppi/scolaresche *Prenotazione di biglietti ridotti per gruppi e scolaresche in prevendita presso OK IBW'97*
Egglistrasse 17
CH-9053 Teufen AR
o: gruppen@berufs-wm.com
I relativi moduli si possono trovare anche alla nostra homepage www.berufs-wm.com

Restauration

Restaurants dans chaque halle. Stands de vente à l'extérieur. Pour éviter une attente prolongée, nous prions les groupes et les écoles de s'inscrire le plus tôt possible. Veuillez demander nos suggestions de menus à
OK Berufs-WM'03
Egglistrasse 17
CH-9053 Teufen AR
ou sur: gruppen@berufs-wm.com.
Vous trouverez également ces suggestions de menus sur notre page d'accueil www.concorsmetiers.com sous «groupes/écoles».

Hébergement

Le nombre de chambres d'hôtel à Saint-Gall est restreint. Réservation de chambres pour groupes ou individuelles:
St.Gallen-Bodensee Tourismus
Bahnhofplatz 1a
CH-9001 Saint-Gall
Tél. +41(0)71/227 37 37 / Fax +41(0)71/227 37 67
info@st.gallen-bodensee.ch

Heures d'ouverture:
lundi – vendredi: 9h00 – 18h00
samedi 9h00 – 12h00
ou, pendant la durée du concours, au Centre d'information situé à l'Arena

Centre d'information

à l'Arena pendant le concours:
- Renseignements sur le Concours mondial des Métiers 2003
- Renseignements sur la ville de Saint-Gall et ses environs
- Réservation d'hôtel
- Agence de voyages, Swiss Office
- Distributeur automatique de billets de banque de la Banque Raiffeisen, près de l'entrée G

Information professionnelle

Dans les ateliers et les tentes situées à l'extérieur

Village international

Lieu de rencontre des visiteurs et des participants. Stands d'information de divers pays participant au concours et des sponsors. Ouvert chaque jour de 09h00 à 18h00.

Pour de plus amples informations

OK Berufs-WM'03, Säntisstrasse 3, CH-9030 Abtwil
Tél. +41 71 244 20 61 / Fax +41 71 244 20 62
www.concoursmetiers.com / info@berufs-wm.com

Ristorazione

Ristoranti interni presso tutti i padiglioni; chioschi all'aperto.
Per evitare attese si invitano i gruppi e le scolaresche a prenotare i pasti.
Per le proposte di menù rivolgersi a
OK Berufs-WM'03
Egglistrasse 17
CH-9053 Teufen AR
o: gruppen@berufs-wm.com
oppure vedere la nostra homepage www.berufs-wm.com alla voce «Gruppen/Schulen»

Pernottamento

La disponibilità di stanze d'albergo a San Gallo è limitata.
Prenotazioni per gruppi e singoli presso:
St.Gallen-Bodensee Tourismus
Bahnhofplatz 1a
CH-9001 St.Gallen
Telefono +41(0)71/227 37 37 / Fax +41(0)71/227 37 67
info@st.gallen-bodensee.ch

Orari di ufficio:
Lunedì – venerdì: 9.00 – 18.00
Sabato 9.00 – 12.00
oppure durante il concorso presso l'Infocentre nell'arena

Infocentre

Durante il concorso nell'arena
- *Informazioni sui Campionati mondiali dei mestieri 2003*
- *Informazioni sulla città di San Gallo e dintorni*
- *Prenotazioni alberghiere*
- *Ufficio viaggi, Swiss Office*
- *Cassa continua presso il distributore automatico della Banca Raiffeisen presso il ingresso G*

Informazioni sui mestieri

Presso le officine/laboratori e nelle tende all'aperto

Villaggio internazionale

Punto di incontro per visitatori e partecipanti, con stand di informazione dei vari paesi partecipanti e sponsor presso il Arena (orario: tutti i giorni dalle 9.00 alle 18.00).

Altre informazioni

OK Berufs-WM'03, Säntisstrasse 3, CH-9030 Abtwil
Tel. +41 71 244 20 61 / Fax +41 71 244 20 62
www.berufs-wm.com / info@berufs-wm.com

Nous remercions nos partenaires:
- la Confédération Suisse
- le Canton de Saint-Gall
- la Ville de Saint-Gall
- Les Cantons de Suisse Orientale
- La Principauté du Liechtenstein

Patronat:

GENERALI
Versicherungen · Assurances · Assicurazioni

Generalsponsoren:

argonag ag werkzeugmaschinen machines-outils
Audi
Binkert
CELETTE
Debrunner & Acifer
klockner&co multi metal distribution
emco innovative machine tools
ESAB
FEHLMANN MASCHINENFABRIK SEON
FESTO
hp invent
LISTA MAKING WORKSPACE WORK
LISTEC Schweisstechnik AG
MIKRON
PANATRONIC www.panatronic.ch Schweiz AG ALL IN ONE PANANET
swiss official carrier
swisscom

Hauptsponsoren:

FELDER www.felder-group.com
HM-SPOERRI AG www.hm-spoerri.ch
fraisa
Fronius
Linde
LUTRO Lackieranlagen
Microsoft
sgv usam
Verein zur Förderung der Berufsbildung im autolackiergewerbe

Sponsoren:

Atlas Copco
TESA TECHNOLOGY
Bankenvereinigung der Stadt St.Gallen
BROTSCH ROEGGER
Canon
erdgas von den St.Galler Stadtwerken
ESA
FLUKE.
FRANKE
GRESSEL
gewerbe st.gallen
KSU Umwelttechnik
Mitutoyo
PanGas
SCHWEIZERISCHER ARBEITGEBERVERBAND UNION PATRONALE SUISSE
SECO
SIEMENS
suvaPro Sicher arbeiten
TOPIX
TRUMPF
WIRZ Spannwerkzeuge
Zimmermann BOKO

Mit-Sponsoren:

AMAG
autodesk
BENNINGER GUSS
CAPAROL Qualität erleben.
FACOM
FLORIANCE
PLANTIANCE
Ford
FRIGEL
GLOOR
HYUNDAI
imex
JUNGO
Kreis AG Hotelbedarf St. Gallen
A. MAGYAR-NÄHTECHNIK Bügeltechnik · Service · Beratung
Mastercam
Mercedes-Benz
OPEL
PEUGEOT
PLK Carosseriegewerbe
T-Systems
TOYOTA
VICTORINOX
VITAX GRINDING
WERNER & PFLEIDERER LEBENSMITTELTECHNIK HORSTMANN GROUP
ZPK Schreinergewerbe

Medienpartner: TAGBLATT

COMMPARTNERS M. Epper